

## 关于促进中日韩旅游交流与合作的北海道宣言

中日韩三国旅游部长于2006年7月2日在日本北海道阿寒町举行了第一次三国旅游部长会议，同时，来自三国的官方和民间旅游界代表访问了日本有代表性的旅游胜地北海道阿寒、知床、旭川、层云霞、富良野、札幌等地。

我们在各地亲身感受旅游资源魅力的同时，也感受到了当地人民的热情好客。我们确信北海道各地旅游发展蕴藏着极大的潜力，也再次认识到当地人民的热诚对旅游业发展的重要性。我们对当地为举办本次会议和相关活动所做出的努力与热情款待表示感谢。

为了进一步加强三国旅游交流与合作，扩大人员往来，促进地区经济的繁荣和社会的发展，我们就三国共同关心的问题进行了广泛讨论。

我们将本着友好的精神和协调一致的原则，加强合作、增进友好，创造良好的环境，为地区和世界旅游业的发展做出贡献。

我们经过深入讨论达成以下共识，以此作为今后三国旅游交流与合作的基本框架。

我们一致认为，旅游不仅造福于当地社会，同时作为和平的使者、友谊的桥梁，在促进不同国家、不同民族、不同文化的人民之间的相互理解和友好交流方面，在促进国家与地区经济发展方面，在对人类自然和文化遗产的保护与开发利用方面，在对社会的可持续发展等诸多方面，都具有重要意义。

我们认为，三国比邻而居，不仅在历史文化等诸多方面有着相通的地方，而且近年来三国在经济等各领域的交流也在不断扩大。三国加强各领域的合作，对东亚地区的和平、稳定与繁荣有着极其重要的意义。

我们认为，三国国民之间的相互了解和理解非常重要。通过加强三国面向未来的合作，扩大三国人员交流，增进三国国民之间的相互了解和理解和友好，是赋予我们三国旅游行政部门的责任和义务。

我们确信，通过加强三国在旅游和文化、教育、人才、体育、友好城市等方面的交流，加强地方自治体或地方政府之间在各领域的交流与合作，对增进三国间的人员往来，促进三国间发展实质性关系非常有益。

我们鼓励旅游业界的交流与合作，愿为对方国家到本国促销、开拓市场提供便利。

我们将通过努力，推动各自政府为海外游客到本国访问提供出入境便利。

我们同意加强旅游信息交流、旅游教育培训等方面的交流与合作。

我们注意到，三国作为全球旅游发展最具潜力的地区，通过加强旅游领域的合作，扩大吸引三

国以外的游客到本地区旅游，以及三国之间加强人员的交流至关重要。

我们鼓励三国国民到三国以外旅游，同时也欢迎其他国家和地区的游客到三国旅游。

我们将为来自三国以外的游客提供优质服务，同时在三国开展诚信旅游。

我们就三国共同面临的制约旅游交流的因素，以及三国扩大旅游交流的举措交换了意见，确信相互协助，共同探讨改善措施，对三国发展旅游业非常有效。

鉴此，我们将齐心协力，在“中日韩旅游交流计划”（附件另发）的名义下，认真做好以下工作。

1. 三国通过开展旅游联合宣传促销、开发旅游产品等形式，扩大区域外游客到三国旅游。

2. 减少三国间及与其他国家和地区之间扩大旅游交流的不利因素，探讨进一步扩大旅游交流的方法和渠道。

3. 为促进三国间的旅游交流与合作，共享成果，建立并加强多边和地区合作机制。

4. 促进三国间以教育旅行为主要形式的青少年交流、文化体育交流、友好城市交流以及其他形式的地方自治体或地方政府之间的合作等多种形式的旅游交流。

我们通过“中日韩旅游交流”计划，力争将三国间的旅游交流规模由2005年的1200万人次扩大到2010年的1700万人次以上。我们将根据交流情况适时调整目标。

作为三国旅游交流与合作的重要内容，中日韩旅游部长会议将于每年夏天轮流在各国召开。三国旅游行政部门将利用定期召开的“10+3”旅游部长会议之机，协商中日韩旅游部长会议事宜。

本宣言于2006年7月2日在日本国北海道钏路市阿寒町用中、日、韩文签署，同等作准。

邵琪伟

中华人民共和国国家旅游局局长

北侧一雄

日本国土交通大臣观光立国担当大臣

金明坤

大韩民国文化观光部长官